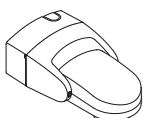
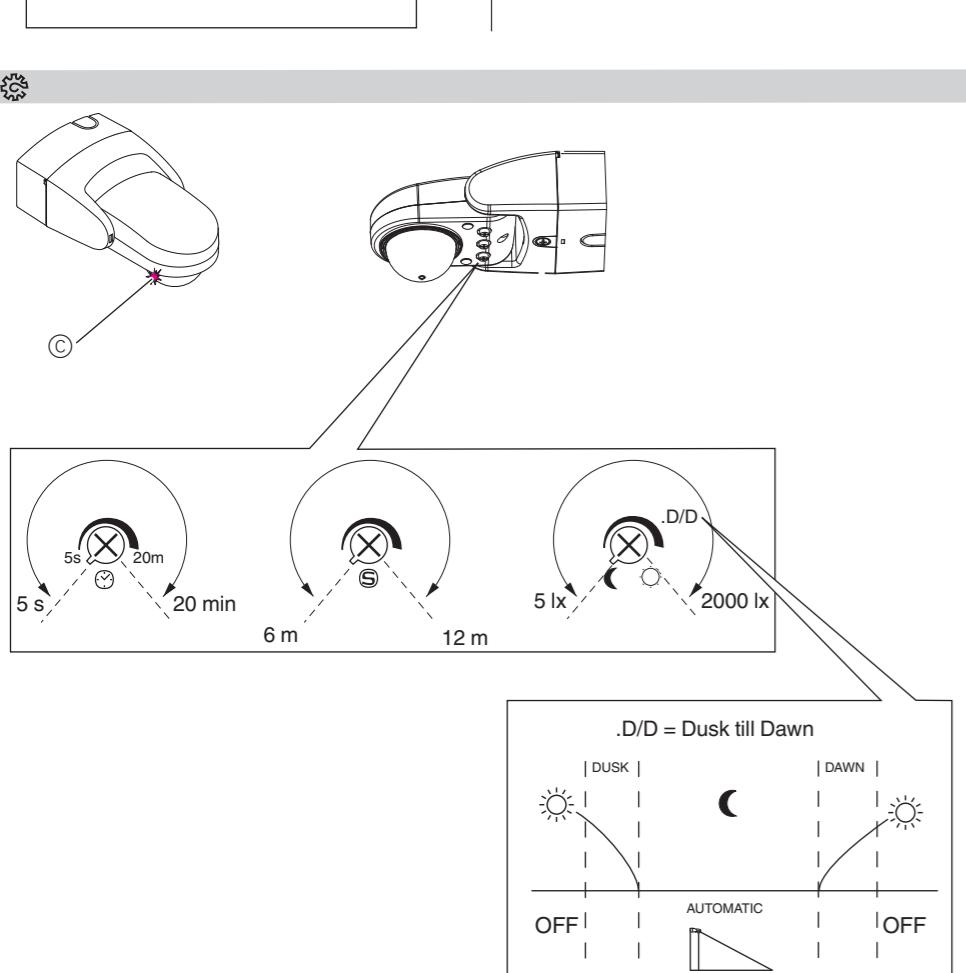
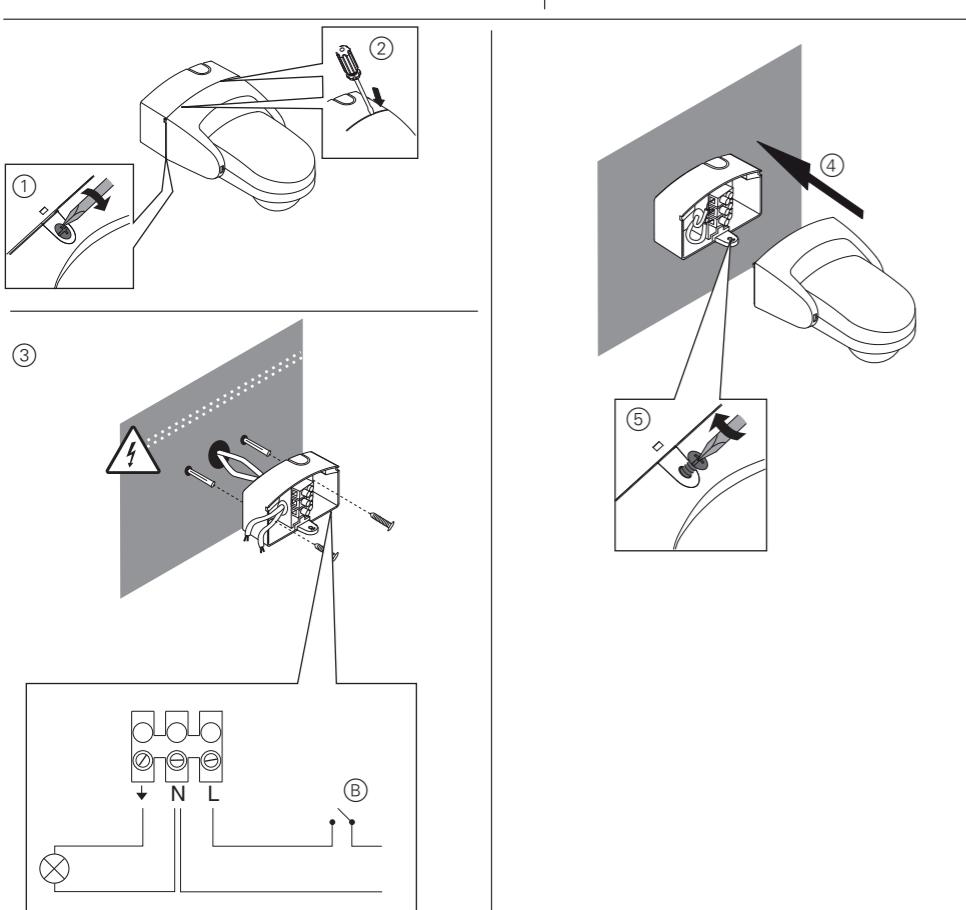
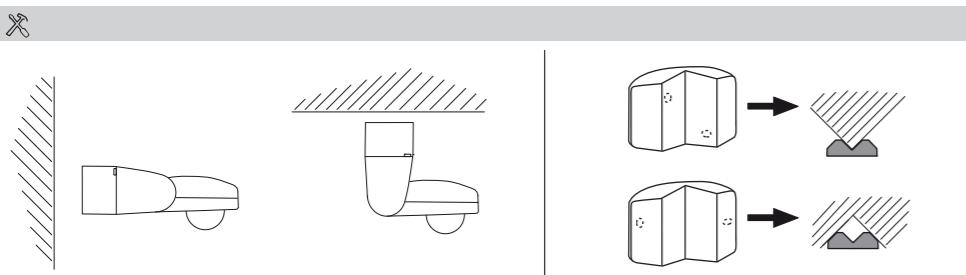
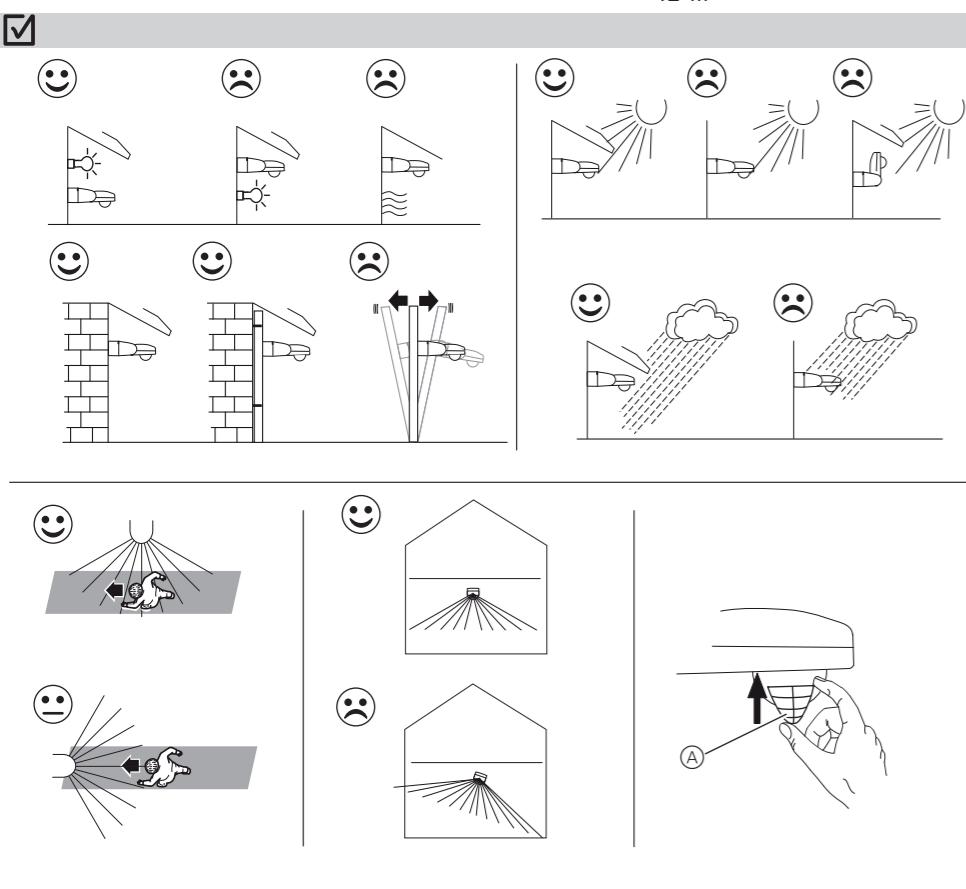
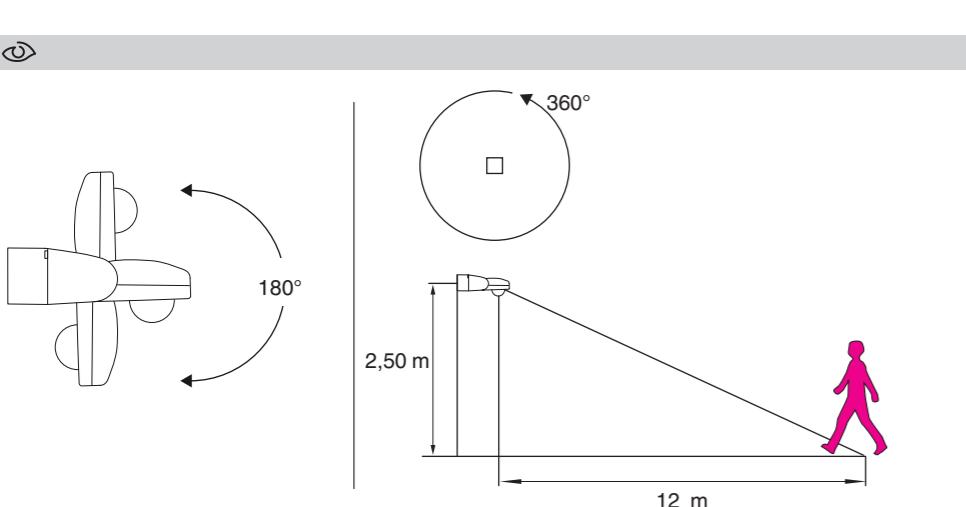
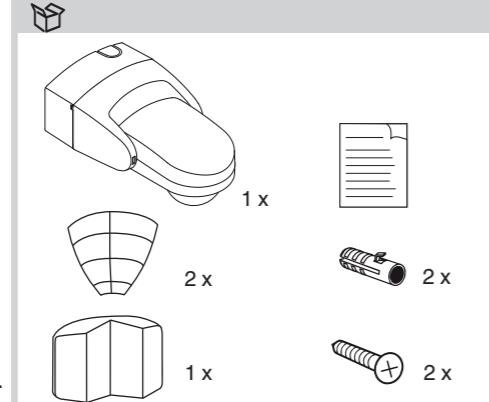


ARGUS Standard

CCTR1P008 / CCTR1PA08 /
CCTR1PB08 / CCT56P008Operating instructions
Outdoor movement detector 360°

For your safety

DANGER
Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.
Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Outdoor electrical installation

These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury.

Getting to know the movement detector

The ARGUS Standard 360° outdoor movement detector (called **movement detector below**) detects moving heat sources in the area of detection (passive infrared technology) and switches a lamp on for a set period for example. The set period is restarted every time a movement is detected (trigger function).

The movement detector has an adjustable brightness threshold, so that it is only active when the ambient brightness is below a certain level.
For information on the area of detection, see

Selecting the installation site

The movement detector is intended for ceiling or wall mounting indoors and outdoors.
Select the installation site such that interference due to environmental influences are avoided.

Reflected beams of light from reflective surfaces can also be interpreted as movements.

To ensure optimum detection, install the movement detector laterally to the direction of movement.
For information on the installation site, see

Use the segments supplied to mask individual lens ranges if interfering influences due to the installation site cannot be ruled out.

Installing the detector

For information on installation, see

After switching the supply voltage on, the movement detector requires approximately 60 s (initialisation) until it is ready for operation. The connected lamp is switched on during this period.

Testing and setting the movement detector

For information on the operating elements, see

Testing
① Set the brightness threshold to 2000 lx.
② Set the limit duration to 5 s.
③ Set the sensitivity to 12 m.
④ Walk around the area of detection and check whether the movement detector is switching as desired.
⑤ Realign the movement detector if necessary.

Setting

① Set the desired brightness threshold:
5 lx = darkness; 2000 lx = daylight
② Set the desired limit duration.
③ Set the desired sensitivity.

Movement detector in operation

The movement detector has two operation modes:

- Automatic mode
- Manual operation

Automatic mode

The movement detector is in automatic mode after the warm-up phase.
A red LED in the sensor range of the movement detector indicates the status.

- Off: Ambient brightness too high or movement not detected.
- On: Movement detected.

Manual operation

In manual operation, the connected lamp remains switched on for 6 hours (=pulse switching). After this time period the movement detector automatically switches back to automatic mode.

Activating manual operation for 6 hours via a switch :

- ① switch OFF for 1 s
- ② switch ON for 1 s
- ③ switch OFF for 1 s
- ④ switch ON again.

Deactivating manual operation for 6 hours via a switch :

- ① switch OFF for 1 s
- ② switch ON again.

If pressing and waiting times are not 1 s (less, or more), the activation or deactivation of manual operation may not be carried out. Settings are made similarly when using a switch instead of a normally-closed push-button.

Technical data

Max. switching current: 10 A, cos. φ = 0.6
Mains voltage: AC 220–240 V, 50 Hz

Load

Incandescent lamp: max. 1000 W

Halogen lamps (230 V): max. 800 W

Low-voltage halogen lamps with

Iron core transformer: max. 350 VA

Electronical transformer: max. 315 VA

Fluorescent lamps: max. 250 VA

Compact fluorescent lamps: 4x 23 W (max.)

LED lamps: max. 200 W

Area of detection: 360°

Brightness threshold: 5 lx to 2000 lx

Limit duration: 5 s to 20 min

Ambient temperature

Operation: -15 °C to +40 °C

Protection: 10 A circuit-breaker

Type of protection: IP 55

EC guidelines: Low-voltage guideline 2006/95/EC

EMC guideline 2004/108/EC

Directives européennes : Directive basse tension 2006/95/CE

Directive CEM 2004/108/EC

Directive CE: Directiva de baja tensión 2006/95/CE

Directiva CEM 2004/108/EC

Directive CEM 2004/108/EC

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

www.schneider-electric.com

Mode d'emploi
DéTECTeur de mouvements pour l'extérieUR 360°

Pour votre sécurité

DANGER
Risque de graves dommages matériels et de blessures corporelles sérieuses dus, par exemple, au feu ou à un choc électrique ayant pour origine une installation électrique incorrecte.
Une installation électrique sûre solo se peut garantir si la personne en question peut assurer une installation électrique sécurisée :

- raccordement aux réseaux d'installation
- raccordement de différents appareils électriques
- pose de câbles électriques
- installation électrique extérieure

Seuls les professionnels compétents ayant été formés dans le domaine de la technologie de l'installation électrique possèdent, en règle générale, ces connaissances et cette expérience. Si ces conditions minimum ne sont pas remplies ou ignorées de quelque manière que ce soit, vous serez entièrement tenu responsable en cas de dommages sur des biens ou sur des personnes.

Se familiariser avec le détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements ARGUS Standard 360° (appelé ci-après **détecteur de mouvements**), conçu pour l'extérieur, détecte les sources de chaleur en mouvement dans le champ de détection (technologie d'infrarouges passifs) et allume par exemple une lampe pendant une durée déterminée. Cette dernière redémarrera à zéro à chaque fois qu'un mouvement est détecté (fonction déclencheur).

Le détecteur de mouvements dispose d'un seuil de luminosité réglable, qui lui permet de ne s'activer que lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil défini. Pour plus d'informations sur le champ de détection, voir

Choisir le site d'installation

Le détecteur de mouvements est conçu pour être monté en intérieur et en extérieur, au plafond ou au mur. Choisissez le lieu de montage de manière à éviter toute interférence liée aux conditions environnementales.

Les rayons lumineux renvoyés par des surfaces réfléchissantes peuvent également être interprétés comme des mouvements.

Pour garantir une détection optimale, installez le détecteur de mouvements latéralement au sens du mouvement. Pour plus d'informations sur le lieu de montage, voir

Utilisez les segments fournis pour masquer certaines zones de détection lorsqu'il est impossible d'éliminer les interférences liées au lieu de montage.

Installation du détecteur

Pour plus d'informations sur l'installation, voir

Une fois sous tension, le détecteur de mouvements est opérationnel au bout de 60 s environ (initialisation). La lampe raccordée est allumée durant cette phase.

Tester et régler le détecteur de mouvement

Pour plus d'informations sur les éléments de commande, voir

Test
① Réglez le seuil de luminosité sur 2 000 lx.
② Réglez la durée limite sur 5 s.
③ Réglez la sensibilité de détection sur 12 m.
④ Déplacez-vous dans le champ de détection et vérifiez que le détecteur de mouvements commute de la manière souhaitée.
⑤ Si nécessaire, réalignez le détecteur de mouvements.

Réglage

① Réglez le seuil de luminosité désiré :
5 lx = obscurité ; 2 000 lx = lumière du jour
② Réglez la durée limite souhaitée.
③ Réglez la sensibilité de détection souhaitée.

Fonctionnement du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements est doté de deux modes de fonctionnement :

- Mode automatique
- Actionnement manuel

Mode automatique

Le détecteur de mouvements passe en mode automatique à l'issue de la phase de préchauffage. Une LED rouge dans la zone de détection du détecteur de mouvements indique l'état de l'appareil.

• Off : luminosité ambiante trop forte ou aucun mouvement détecté.
• On : mouvement détecté.

Fonctionnement manuel

En actionnement manuel, la lampe raccordée reste allumée pendant 6 heures (=mode fête). Une fois cette période écoulée, le détecteur de mouvements repasse en mode automatique.

Activation de l'actionnement manuel pendant 6 heures à l'aide de l'interrupteur :

- ① sur ARRÊT pendant 1 s
- ② sur MARCHE pendant 1 s
- ③ sur ARRÊT pendant 1 s
- ④ sur MARCHE à nouveau.

Désactivation de l'actionnement manuel pendant 6 heures à l'aide de l'interrupteur :

- ① sur ARRÊT pendant 1 s
- ② sur MARCHE à nouveau.

Si les durées d'appui et d'attente ne sont pas égales (1 s si elles sont inférieures ou supérieures), l'activation ou la désactivation de l'actionnement manuel peuvent ne pas être exécutées. Les réglages s'effectuent de manière similaire lorsque c'est un poussoir à ouverture qui est utilisé.

Caractéristiques techniques

Courant de commutation max. : 10 A, cos. φ = 0.6

Tension de alimentation : 220-240 V CA, 50 Hz

Charge

Lampe incandescente : max. 1000 W

Lampes halogènes (230 V) : max. 800 W

Lampes halogènes à basse tension avec

Transformateur à noyau de fer : max. 350 VA

Transformateur électronique : max. 315 VA

Lampes à tube fluorescent : max. 250 VA

Lampes fluorescentes compactes : 4x 23 W (max.)

Lampes LED : max. 200 W

Champ de détection : 360°

Seuil de luminosité : 5 lx à 2 000 lx

Durée limite : 5 s à 20 min

Température ambiante

Utilisation : -15 °C à +40 °C

Protection : Disjoncteur 10 A

Indice de protection: IP 55

Directives européennes : Directive basse tension 2006/95/CE

Directive CEM 2004/108/EC

Directive CE: Directiva de baja tensión 2006/95/CE

Directiva CEM 2004/108/EC

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

www.schneider-electric.com

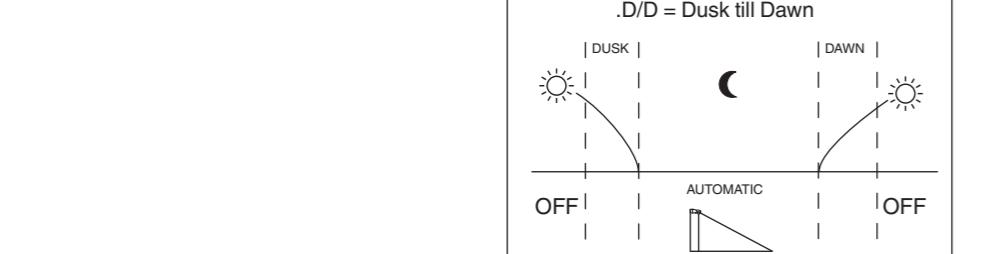
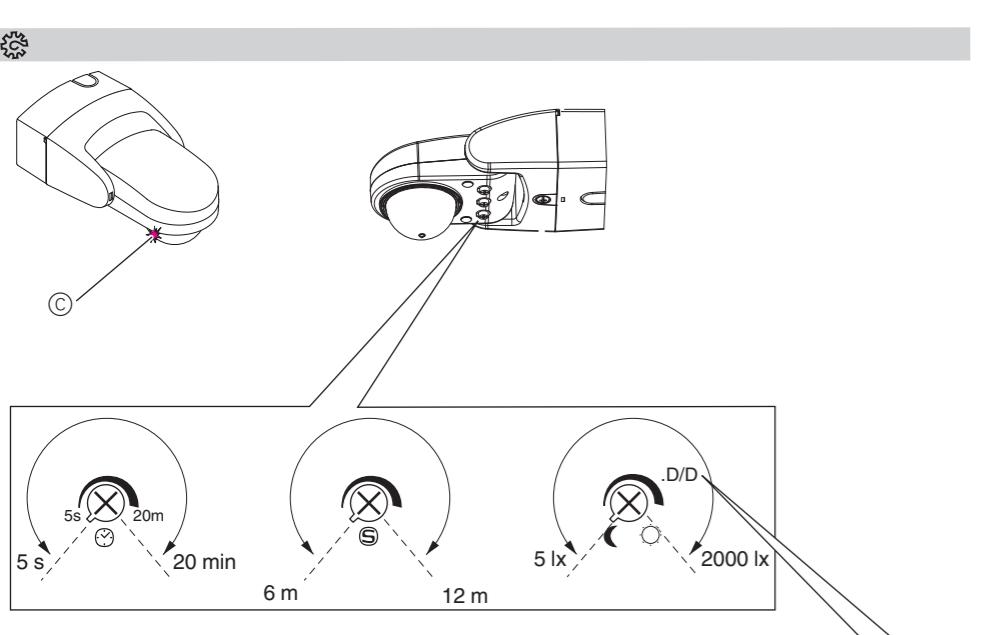
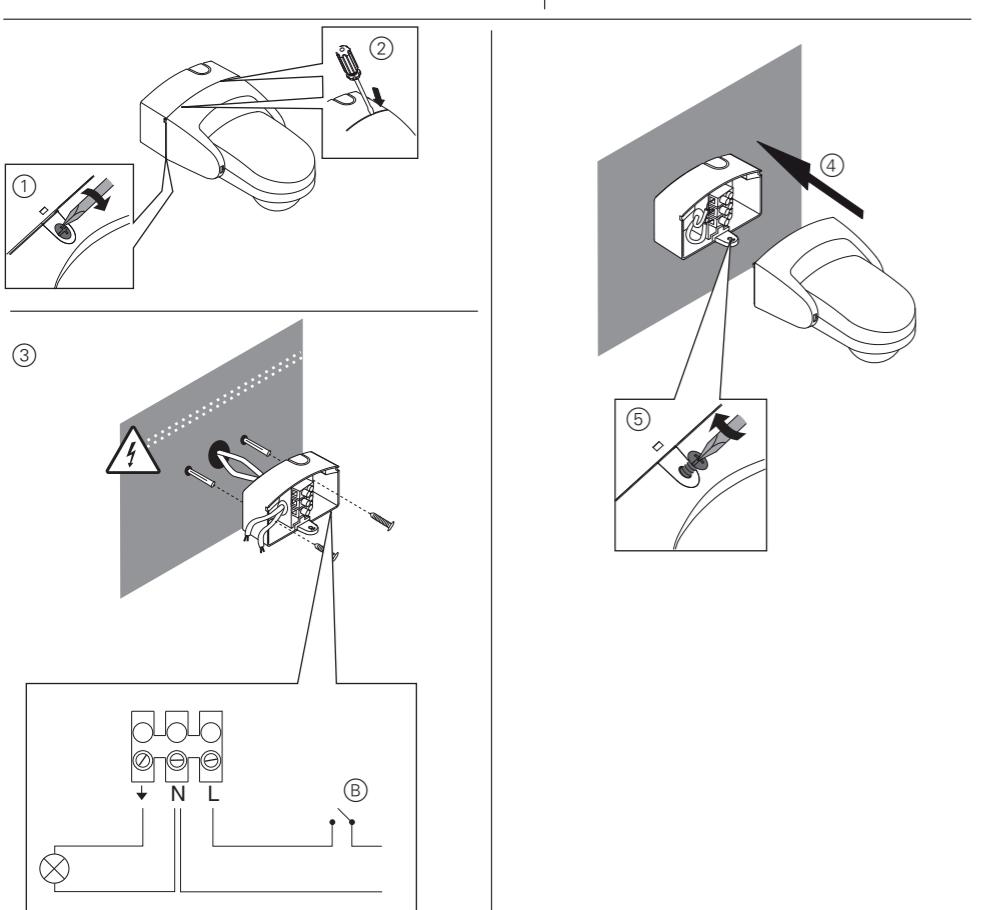
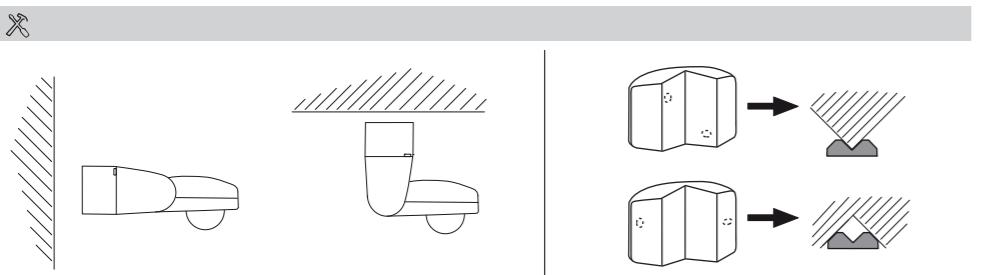
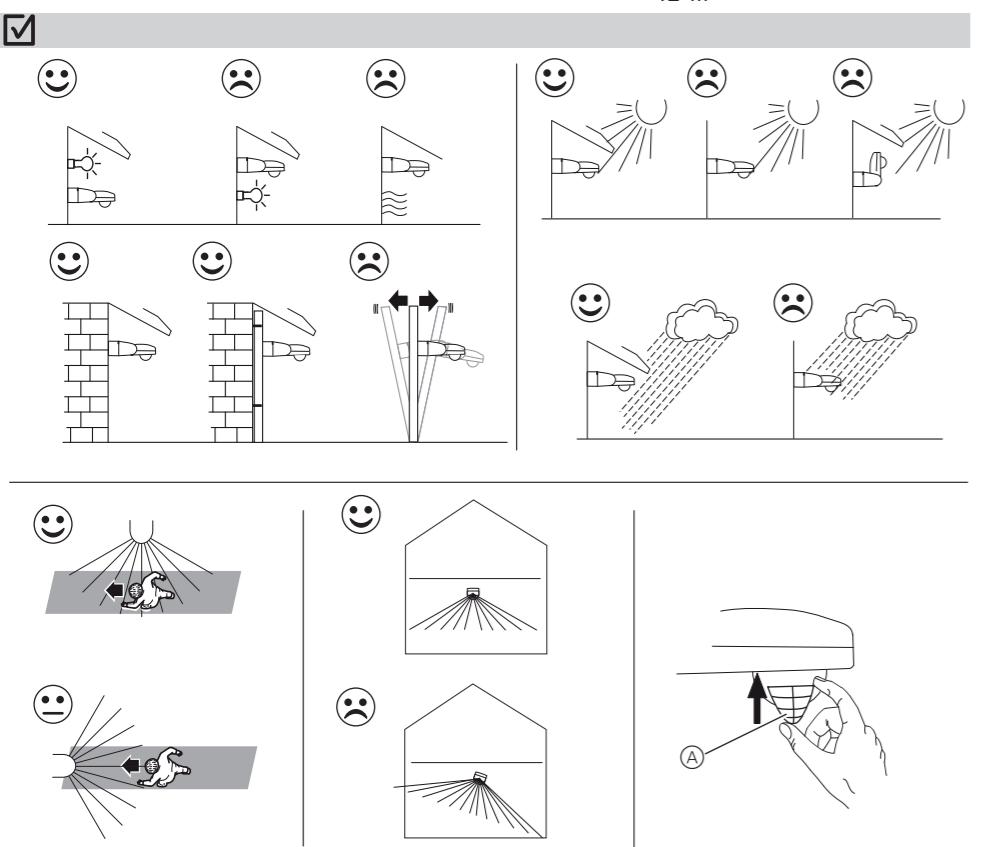
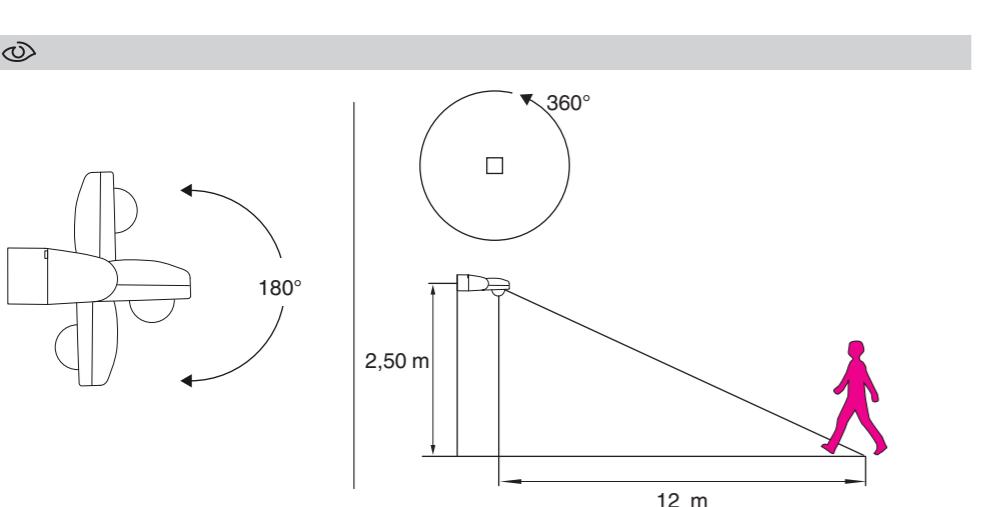
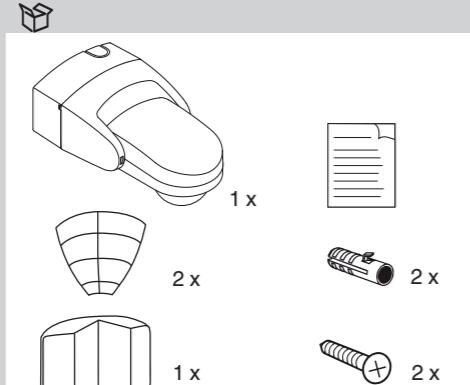
Manual de funcionamiento
Detector exterior de movimiento de 360°

Por su propia seguridad

Peligro

Perigo de danos materiais ou lesões, p. ex., devido a incêndio ou choque eléctrico causados por uma instalação eléctrica incorrecta. Uma instalação eléctrica segura só pode ser garantida se a pessoa em questão pode demonstrar que tiene nociones en los siguientes campos:<ul style="list-style

ARGUS Standard

CCTR1P008 / CCTR1PA08 /
CCTR1PB08 / CCT56P008

Zachowanie bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Rzyko poważnego uszkodzenia mienia i obrażeń ciała, np. z powodu pożaru lub porażenia prądem wynikającego z wadliwej instalacji elektrycznej.
Bezpieczeństwo instalacji elektrycznej można zapewnić wyłącznie wtedy, gdy osoba przeprowadzająca instalację może udowodnić posiadanie podstawowej wiedzy w następujących dziedzinach:

- Wykonanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Instalacje elektryczne na zewnątrz budynków

Takie umiejętności i doświadczenie zwykle posiadają jedynie wykwalifikowany specjalista, który przeszedł szkolenie w dziedzinie technologii instalacji elektrycznych. Jeśli te wymogi minimalne nie zostaną spełnione lub zostaną w jakikolwiek sposób zlekceważone, użytkowniku może ponosić wyłącznie odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.

Czujnik ruchu

Standardowy czujnik ruchu ARGUS 360° do montażu na zewnątrz budynków (zwany dalej **czujnikiem ruchu**) wykrywa poruszające się źródła ciepła w polu zasięgu detekcji (pasywne czujki podczerwieni) i np. włącz lampę na ustawiony okres. Ustawiony okres jest aktywowy na nowo za każdym razem, gdy wykryte ruch (funkcja wyczekiwania).

Czujnik ruchu posiada regulowaną wartość progową jasności, tak aby działał tylko wtedy, gdy wartość jasności otoczenia spadnie poniżej określonego poziomu. Aby uzyskać informacje na temat zasięgu detekcji, zob.

Wybór miejsca montażu

Czujnik ruchu jest przeznaczony do montażu na ścianie lub suficie, wewnętrznie i na zewnątrz budynków. Wybrać miejsce montażu tak, aby uniknąć zakłóceń spowodowanych wpływem otoczenia.

Wiązki światła odbite od powierzchni odblaskowych również mogą być interpretowane jako ruch.

Aby zapewnić optymalną detekcję, montować czujnik ruchu bocznie względem kierunku ruchu. Aby uzyskać informacje na temat miejsca montażu, zob.

W przypadku gdy ze względu na miejsce instalacji nie można wyeliminować zakłóceń, użyć załączonych segmentów A w celu przełożenia poszczególnych soczewek.

Montaż czujnika ruchu

Aby uzyskać informacje na temat montażu, zob.

Po włączeniu zasilania czujnik ruchu jest gotowy do działania po ok. 60 s (inicjalizacja). W tym czasie podłączona do czujnika lampa świeci się.

Testowanie i ustawienie czujnika ruchu

Aby uzyskać informacje na temat elementów obsługowych, zob.

Testowanie
 ① Ustawić wartość progową jasności na 2000 lx.
 ② Ustawić czas przełączania na 5 s.
 ③ Ustawić czasu na 12 m.
 ④ Przejść przez pole zasięgu detekcji i sprawdzić, czy czujnik ruchu załącza się w odpowiedni sposób.
 ⑤ W razie potrzeby ponownie ustawić czujnik ruchu.

Ustawienie
 ① Ustawić wartości progowe jasności:
 5 lx = ciemność; 2000 lx = światło dzienne
 ② Ustawić wybrany czas przełączania.
 ③ Ustawić wybrany czasu.

Obsługa czujnika ruchu

Czujnik ruchu jest wyposażony w dwa tryby działania:

- Tryb automatyczny
- Tryb obsługi ręcznej

Tryb automatyczny

Czujnik ruchu przełącza się na tryb automatyczny po fazie rozruchu.

Czerwona dioda LED C w polu zasięgu czujnika ruchu wskazuje status.

- Wyl.**: Zbyt duża jasność otoczenia lub nie wykryto ruchu.
- Wl.**: Wykryto ruch.

Obsługa ręczna

W trybie obsługi ręcznej podłączona lampa pozostaje włączona przez 6 godzin. Po tym czasie czujnik ruchu automatycznie przełącza się z powrotem na tryb automatyczny.

Aktivacja trybu obsługi ręcznej na 6 godzin za pomocą łącznika B:

- wyłączyć na 1 s
- włączyć na 1 s
- wyłączyć na 1 s
- włączyć ponownie.

Dezaktywacja trybu obsługi ręcznej na 6 godzin za pomocą łącznika B:

- wyłączyć na 1 s
- włączyć ponownie.

i Jeżeli czasu naciśkania i odczekiwania nie są równie 1 s (są krótsze lub dłuższe), aktywacja lub dezaktywacja trybu obsługi ręcznej może nie zostać przeprowadzona. Ustawienia zapisują się w taki sam sposób przy użyciu łączników zamiat przycisków normalnie zamkniętych.

Dane techniczne

Maks. prąd przełączany: 10 A, cos φ = 0,6
Napięcie zasilania: AC 220-240 V, 50 Hz
Obrzeżenie
Lampa żarowa: maks. 1000 W
Lampy halogenowe (230 V): maks. 800 W
Lampy halogenowe nisko-napięciowe:

- transformator z rdzeniem ferromagnetycznym: maks. 350 VA
- transformatorem elektronicznym: maks. 315 VA
- Lampy jarzeniowe: maks. 250 VA
- Świetłówki kompaktowe: 4 x 23 W (maks.)
- Lampa LED: maks. 200 W

 Obszar detekcji: 360°
Poziom jasności: 5 lx do 2000 lx
Czas przełączania: 5 s do 20 min
Temperatura otoczenia
 W czasie pracy: -15°C do +40°C
Zabezpieczenie: włącznik instalacyjny 10 A
Stopień ochrony: IP 55
Wytwarzanie WE: dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Schneider Electric Industries SAS
W razie pytań natywnie techniczne prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.
www.schneider-electric.com

安全

危险
有造成严重财产损失和人身伤害的危险，例如：由火灾或触电，由于不正确的电气安装。
仅在相关人员具有以下几个方面的基本知识时，才可确保安全的电气安装：

- 与设备网络的连接
- 一些电气设备的连接
- 敷设电缆
- 户外电气安装

通常只有经过电气安装技术领域培训的熟练专业人才拥有这些技能和经验。如果不能满足这些最低要求，或以任何方式忽视，则须对所有财产损失或人身伤害全权承担责任。

了解移动感应器

阿尔法标准 360° 户外移动感应器（以下称移动感应器）对于感应区域内的移动热源进行检测（被动红外技术），并使指示灯在设定时间内发光。每当检测到一个移动（触发功能），设定时间便会重新启动。

移动感应器有一个可调的亮度阈值，使之仅在周围环境的亮度低于某一水平时启动。
有关感应区域的信息，请见

选择安装位置

移动感应器适合安装在天花板或户内和户外的墙壁上。
选择那些可避开环境因素干扰的安装位置。

i 来自反射表面的反射光束也会被当做移动。

为了确保最佳检测效果，移动感应器的安装侧对着移动端向。
有关安装位置的信息，请见

i 如果由于安装位置的原因而不能排除干扰的影响，则使用随附的遮光片 A 来遮挡各个镜头范围。

安装移动感应器

有关安装的信息，请见

i 在接通电源电压后，移动感应器约需 60 秒（初始化）进入待机运行状态。在此期间所连接的指示灯亮起。

移动感应器的测试和设置

有关运行元件的信息，请见

测试
 ① 将亮度阈值设定为 2000 lx。
 ② 将持续时间设置为 5 秒。
 ③ 将灵敏度设置为 12 米。
 ④ 围绕感应区域四处走动，检查移动感应器是否按要求转动。
 ⑤ 如有必要，则重新调整移动感应器。

移动感应器的运行

移动感应器有两种操作模式：

- 自动模式
- 手动操作

自动模式

在预热阶段后，移动感应器处于自动模式。一个位于移动感应器传感范围中的红色 LED C 会指示相关状态。

- 熄火**: 周围环境的亮度过高或没有检测到移动。
- 亮起**: 检测到移动。

手动操作

在手动操作模式下，相应的指示灯持续 6 秒保持接通状态（=聚光模式）。过了这个时间段后，移动感应器自动切换回自动模式。

通过开关 B 激活 手动操作 6 小时：

- 断开 1 秒
- 接通 1 秒
- 断开 1 秒
- 再次接通。

通过开关 B 停用 手动操作 6 小时：

- 断开 1 秒
- 再次接通。

i 如果按压和等待时间不是 1 秒（少于或多于），则可能不会执行激活或停用手动操作。当使用开关代替常闭按钮时，设置方法类似。

技术数据

最大开关电流：10 A, cos φ = 0.6
电源电压：AC 220-240V, 50 Hz

负载

白炽灯：最大 1000W
卤素灯 (230 V)：最大 800W

低压卤素灯：最大 350 VA
电子变压器：最大 315 VA

荧光灯：最大 250 VA
紧凑型荧光灯：4x23W (最大)

LED 灯：最大 200W

感应区域：360°

亮度阈值：5 lx 至 2000 lx

持续时间：5 秒钟至 20 分钟

环境温度
 运行：-15 °C 至 +40 °C
 防护：IP 55

欧盟实施准则：2006/95/EC
 低电压实施准则：2006/95/EC

电磁兼容实施准则：2004/108/EC

储存温度：-20 °C 至 +40 °C

防护等级：IP 55

储存湿度：5% 至 95%

储存时间：1 年

运输温度：-20 °C 至 +40 °C

运输湿度：5% 至 95%

运输时间：1 年

储存条件：干燥、阴凉处

运输条件：干燥、阴凉处

储存期限：1 年

运输期限：1 年

储存包装：塑料袋

运输包装：塑料袋

储存期限：1 年